



## **ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ: «МІСТО. ПЕРЕЗАВАНТАЖЕННЯ»**

---

*Адреса: 43025, м. Луцьк, вул. Богдана Хмельницького, буд. 26, офіс 6;  
E-mail: [misto.reboot@gmail.com](mailto:misto.reboot@gmail.com); Телефон: +380 (50) 017-95-67; Код ЄДРПОУ: 44941409*

### **ЗАТВЕРДЖЕНО**

Протоколом №4  
Засідання Правління  
ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ  
«МІСТО. ПЕРЕЗАВАНТАЖЕННЯ»

---

Голова Правління  
Громадської організації  
«МІСТО. ПЕРЕЗАВАНТАЖЕННЯ»  
Пахолук Т.О.  
02.06.2025

## **Кодекс етичної поведінки** ГРОМАДСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ «МІСТО. ПЕРЕЗАВАНТАЖЕННЯ»



## **NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION “MISTO.REBOOT”**

---

*Address: 26, Bohdana Khmelnytskoho Street, Lutsk, 43025, office 6;  
E-mail: [misto.reboot@gmail.com](mailto:misto.reboot@gmail.com); Phone number: +380 (50) 017-95-67; EDRPOU: 44941409*

### **APPROVED**

By protocol No. 4

Meeting of the board

NON-GOVERNMENTAL

ORGANIZATION “MISTO.REBOOT”

---

Chairman of the board of  
Non-governmental organization  
“MISTO.REBOOT”

T.O Pakholoiuk

June 2, 2025

## **CODE OF ETHICAL CONDUCT**

of NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION

“MISTO.REBOOT”

2025

**ЗМІСТ**

**TABLE OF CONTENTS**

**I. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ**

**I. GENERAL PROVISIONS**

**II. ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ  
ДІЯЛЬНОСТІ**

**II. KEY PRINCIPLES OF  
ACTIVITY**

**III. ВНУТРІШНІ  
ВІДНОСИНИ В  
ОРГАНІЗАЦІЇ**

**III. INTERNAL RELATIONS  
WITHIN THE  
ORGANIZATION**

**IV. ВЗАЄМИНИ З  
ГРОМАДОЮ ТА  
ПАРТНЕРАМИ**

**IV. RELATIONTS WITH THE  
COMMUNITY AND  
PARTNERS**

**V. ЕТИЧНІ НОРМИ У  
ГРАНТОВІЙ ДІЯЛЬНОСТІ**

**V. ETHICAL STANDARDS IN  
GRANT-RELATED  
ACTIVITIES**

**VI. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ  
ЗА НЕДОТРИМАННЯ  
ЦЬОГО КОДЕКСУ**

**VI. LIABILITY FOR BREACH  
OF THIS CODE**

## VII. КОНТАКТИ ДЛЯ ЗВЕРНЕНЬ

## VII. CONTACTS FOR INQUIRIES

## VIII. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

## VIII. FINAL PROVISIONS

<p><b>I. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ</b></p> <p><b>1.1.</b> Кодекс встановлює етичні принципи для учасників, членів, працівників, волонтерів і партнерів Громадської організації «Місто. Перезавантаження».</p> <p><b>1.2.</b> Метою цього Кодексу є формування внутрішньої культури відповідальності, прозорості, професіоналізму та довіри в середині Організації, а також забезпечення етичних стандартів у взаємодії з партнерами, стейкхолдерами та суспільством.</p> <p><b>1.3.</b> Кодекс є внутрішнім нормативним актом і обов'язковим до виконання всіма представниками Організації.</p>	<p><b>I. GENERAL PROVISIONS</b></p> <p><b>1.1.</b> This Code sets out the ethical principles for participants, members, employees, volunteers, and partners of the NGO “MISTO.REBOOT”.</p> <p><b>1.2.</b> The purpose of this Code is to foster an internal culture of responsibility, transparency, professionalism, and trust within the Organization, as well as to ensure ethical standards in its interaction with partners, stakeholders, and the public.</p> <p><b>1.3.</b> This Code is an internal regulatory document and is mandatory for all representatives of the Organization.</p>
<p><b>II. ОСНОВНІ ПОНЯТТЯ</b></p> <p><b>2.1. Законність</b></p> <p><b>2.1.1.</b> Уся діяльність організації здійснюється у відповідності до Конституції та чинного законодавства України.</p>	<p><b>KEY PRINCIPLES OF ACTIVITY</b></p> <p><b>2.1. Legality</b></p> <p><b>2.1.1.</b> All activities of the Organization are conducted in accordance with the Constitution and current legislation of Ukraine.</p>

<p><b>2.1.2.</b> При здійсненні діяльності також враховуються положення міжнародних договорів, угод і стандартів, ратифікованих Україною.</p>	<p><b>2.1.2.</b> In its work, the Organization also takes into account international treaties, agreements, and standards ratified by Ukraine.</p>
<p><b>2.2. Добросовісність</b></p> <p><b>2.2.1.</b> У процесі реалізації проєктів членам Організації забороняється вчиняти дії, які спрямовані на отримання особистої матеріальної чи іншої неправомірної вигоди.</p> <p><b>2.2.2.</b> Усі рішення в межах діяльності Організації мають прийматися об'єктивно, прозоро та без впливу особистих, політичних чи сторонніх інтересів.</p> <p><b>2.2.3.</b> Члени Організації зобов'язані уникати будь-яких форм корупції, маніпуляцій, конфлікту інтересів та неформальних або прихованих домовленостей, що можуть поставити під сумнів репутацію або етичність діяльності.</p>	<p><b>2.2. Integrity</b></p> <p><b>2.2.1.</b> In the implementation of projects, members of the Organization are prohibited from taking actions aimed at obtaining personal material or other undue benefit.</p> <p><b>2.2.2.</b> All decisions within the Organization's activities shall be made objectively, transparently, and without influence from personal, political, or external interests.</p> <p><b>2.2.3.</b> Members of the Organization must avoid any forms of corruption, manipulation, conflicts of interest, and informal or hidden arrangements that could jeopardize the reputation or ethical standards of the Organization.</p>
<p><b>2.3. Професіоналізм</b></p> <p><b>2.3.1.</b> Учасники, члени, працівники, волонтери і партнери ГО повинні підтримувати високий рівень фахової компетентності.</p> <p><b>2.3.2.</b> Усі проєкти реалізуються із дотриманням принципів якості, етичності та професійної відповідальності, що передбачає</p>	<p><b>2.3. Professionalism</b></p> <p><b>2.3.1.</b> Participants, members, employees, volunteers, and partners of the NGO are expected to maintain a high level of professional competence</p> <p><b>2.3.2.</b> All projects are implemented in accordance with principles of quality, ethics, and professional responsibility, which includes diligent fulfillment of</p>

<p>сумлінне виконання зобов'язань, дотримання архітектурних та урбаністичних стандартів діяльності та врахування інтересів усіх зацікавлених сторін.</p> <p><b>2.3.3.</b> Комунікація з громадськістю, партнерами та іншими зацікавленими сторонами здійснюється з дотриманням принципів етичної культури, відкритості, взаємної поваги та відповідальності.</p>	<p>commitments, compliance with architectural and urban development standards, and consideration of the interests of all stakeholders.</p> <p><b>2.3.3.</b> Communication with the public, partners, and other stakeholders shall be guided by ethical standards, openness, mutual respect, and accountability.</p>
<p><b>2.4. Сталість та інклюзивність</b></p> <p><b>2.4.1.</b> Організація дотримується принципів сталого розвитку, сприяє екологічній свідомості та заохочує відповідальне споживання ресурсів у всіх сферах діяльності.</p> <p><b>2.4.2.</b> Під час планування та реалізації проектів обов'язково враховуються інтереси вразливих груп населення. Діяльність Організації має бути доступною, інклюзивною та недискримінаційною.</p> <p><b>2.4.3.</b> Будь-які прояви дискримінації за ознаками віку, статі, раси, національного чи етнічного походження, релігії, інвалідності, сексуальної орієнтації, гендерної ідентичності, переконань або інших характеристик є неприпустимими.</p>	<p><b>2.4. Sustainability and Inclusivity</b></p> <p><b>2.4.1.</b> The Organization adheres to the principles of sustainable development, promotes environmental awareness, and encourages responsible resource use in all areas of its activity.</p> <p><b>2.4.2.</b> When planning and implementing projects, the interests of vulnerable population groups are taken into account. The Organization's activities must be accessible, inclusive, and non-discriminatory.</p> <p><b>2.4.3.</b> Any manifestation of discrimination based on age, gender, race, national or ethnic origin, religion, disability, sexual orientation, gender identity, beliefs, or other characteristics is unacceptable.</p>

<p><b>III. ВНУТРІШНІ ВІДНОСИНИ В ОРГАНІЗАЦІЇ</b></p> <p><b>3.1.</b> Всередині Організації діє принцип взаємної поваги, підтримки та довіри.</p> <p><b>3.2.</b> Забороняються будь-які прояви дискримінації, тиску, фізичного, психологічного або емоційного насильства.</p> <p><b>3.3.</b> Кожен член команди має право на своєчасний, конструктивний зворотний зв'язок, а також на створення умов для ефективного професійного та особистісного розвитку.</p> <p><b>3.4.</b> Нові члени Організації, працівники та волонтери забезпечуються належним інформуванням, якісним наставництвом і можливістю для професійного навчання та розвитку.</p>	<p><b>III. INTERNAL RELATIONS WITHIN THE ORGANIZATION</b></p> <p><b>3.1.</b> The Organization upholds the principles of mutual respect, support, and trust.</p> <p><b>3.2.</b> Any manifestations of discrimination, coercion, physical, psychological, or emotional abuse are strictly prohibited.</p> <p><b>3.3.</b> Every team member has the right to timely and constructive feedback, as well as to the creation of conditions for effective professional and personal development.</p> <p><b>3.4.</b> New members, employees, and volunteers of the Organization are provided with proper orientation, quality mentorship, and opportunities for training and professional growth.</p>
<p><b>IV. ВЗАЄМИНИ З ГРОМАДОЮ ТА ПАРТНЕРАМИ</b></p> <p><b>4.1.</b> Організація сприяє підвищенню участі громади в міському розвитку та її обізнаності про підготовку та імплементацію проєктів Організації.</p> <p><b>4.2.</b> Публічні обговорення, консультації, воркшопи та залучення мешканців є пріоритетом у розробці проєктів.</p> <p><b>4.3.</b> Усі партнерства базуються на принципах поваги, відкритості, взаємної</p>	<p><b>IV. RELATIONS WITH THE COMMUNITY AND PARTNERS</b></p> <p><b>4.1.</b> The Organization supports increased community engagement in urban development and raises public awareness regarding the planning and implementation of its projects.</p> <p><b>4.2.</b> Public discussions, consultations, workshops, and resident engagement are prioritized in project development.</p> <p><b>4.3.</b> All partnerships are built on principles of respect, openness, mutual</p>

<p>вигоди та спільної відповідальності за досягнення спільних цілей.</p> <p><b>4.4.</b> Відносини з органами влади та бізнесом повинні бути прозорими, добросовісними та ґрунтуватися на принципах взаємної відповідальності, законності та етичності.</p>	<p>benefit, and shared responsibility for achieving common goals.</p> <p><b>4.4.</b> Relations with authorities and businesses must be transparent, fair, and based on the principles of mutual accountability, legality, and ethics.</p>
<p><b>V. ЕТИЧНІ НОРМИ У ГРАНТОВІЙ ДІЯЛЬНОСТІ</b></p> <p><b>5.1.</b> Подання заявок на грантове фінансування здійснюється виключно на основі достовірної, перевіреної та актуальної інформації.</p> <p><b>5.2.</b> Забороняється будь-яка фальсифікація, спотворення даних або маніпуляція бюджетними показниками з метою отримання неправомірної вигоди.</p> <p><b>5.3.</b> Використання грантових коштів повинно бути цільовим, прозорим, ефективним і відповідати затвердженим бюджетам та умовам донорського фінансування.</p> <p><b>5.4.</b> Звітування перед донорами має бути повним, своєчасним, відкритим і здійснюватися відповідно до встановлених вимог.</p>	<p><b>V. ETHICAL STANDARDS IN GRANT-RELATED ACTIVITIES</b></p> <p><b>5.1.</b> Grant applications must be submitted based solely on accurate, verified, and up-to-date information.</p> <p><b>5.2.</b> Any falsification, data distortion, or manipulation of budget indicators for the purpose of obtaining improper advantage is strictly prohibited.</p> <p><b>5.3.</b> Grant funds must be used purposefully, transparently, and efficiently, in accordance with approved budgets and donor funding conditions.</p> <p><b>5.4.</b> Reporting to donors must be complete, timely, transparent, and carried out in accordance with established requirements.</p>
<p><b>VI. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА НЕДОТРИМАННЯ ЦЬОГО КОДЕКСУ</b></p> <p><b>6.1.</b> Усі учасники, члени, працівники та волонтери ГО зобов'язані</p>	<p><b>VI. LIABILITY FOR BREACH OF THIS CODE</b></p> <p><b>6.1.</b> All participants, members, employees, and volunteers of the NGO</p>

<p>дотримуватись положень цього Кодексу.</p> <p><b>6.2.</b> Порухення Кодексу може мати наступні наслідки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– усне або письмове зауваження;</li> <li>– попередження;</li> <li>– тимчасове відсторонення від участі в проєктах чи діяльності Організації;</li> <li>– виключення з організації у випадках грубих або систематичних порушень.</li> </ul> <p><b>6.3.</b> Кожен має право подати звернення або скаргу до керівного органу ГО у разі виявлення фактів порушення етичних норм, передбачених цим Кодексом. Такі звернення розглядаються конфіденційно, неупереджено та в розумні строки.</p>	<p>must comply with the provisions of this Code.</p> <p><b>6.2.</b> Violations of the Code may result in the following consequences:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– verbal or written reprimand;</li> <li>– warning;</li> <li>– temporary suspension from participation in the Organization’s projects or activities;</li> <li>– expulsion from the Organization in cases of serious or repeated violations.</li> </ul> <p><b>6.3.</b> Everyone has the right to submit a complaint or report to the governing body of the NGO in case of a violation of the ethical standards outlined in this Code. Such complaints will be reviewed confidentially, impartially, and within a reasonable time frame.</p>
<p><b>VII. КОНТАКТИ ДЛЯ ЗВЕРНЕНЬ</b></p> <p><b>7.1.</b> Якщо Ви стали свідком або постраждали від проявів порушень цього Кодексу, просимо Вас звернутись за консультацією або подати скаргу через офіційні канали зв’язку ГО «МІСТО. ПЕРЕЗАВАНТАЖЕННЯ». Ми прагнемо бути свідомою, добросовісною та відповідальною Організацією, яка сприяє побудові справедливого й інклюзивного суспільства, заснованому</p>	<p><b>VII. CONTACTS FOR INQUIRIES</b></p> <p><b>7.1.</b> If you witness or experience a breach of this Code, please seek advice or submit a complaint through the official communication channels of the NGO “MISTO.REBOOT”. We strive to be a conscious, ethical, and responsible Organization that contributes to building a just and inclusive society based on the principles of ethics, mutual respect, legality, and professionalism.</p>

<p>на принципах етики, взаємоповаги, законності та професіоналізму.</p>	
<p><b>VIII. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ</b></p> <p><b>8.1.</b> Кодекс набирає чинності з моменту затвердження Засідання Правління Громадської організації від 02.06.2025.</p> <p><b>8.2.</b> Зміни до Кодексу вносяться у порядку, передбаченому Статутом організації.</p> <p><b>8.3.</b> Кодекс є відкритим документом і оприлюднюється на офіційному сайті Організації для ознайомлення громадськості, донорів та партнерів.</p>	<p><b>VIII. FINAL PROVISIONS</b></p> <p><b>8.1.</b> This Code enters into force upon its approval by the Governing Board of the Organization on 02.06.2025.</p> <p><b>8.2.</b> Amendments to this Code are made in accordance with the procedure defined in the Organization’s Charter.</p> <p><b>8.3.</b> This Code is a public document and is published on the Organization’s official website for the awareness of the public, donors, and partners.</p>